

# КОСАТЕQ

## ПЕЧЬ ГАЗОВАЯ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ УТКИ ПО-ПЕКИНСКИ

МОДЕЛЬ: DH DR 935/G

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “*Kocateq*” (Ю. Корея)

*ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).*

## Содержание.

|  |   |
|--|---|
| 1. Важные положения и предупреждения                                     | 3 |
| 2. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования | 4 |
| 3. Техника безопасности  | 4 |
| 4. Технические характеристики  | 6 |
| 5. Хранение и транспортировка оборудования                               | 6 |
| 6. Размещение, установка и подключение оборудования                      | 6 |
| 7. Эксплуатация  | 8 |
| 8. Очистка оборудования  | 8 |
| 9. Возможные неисправности   | 9 |
| 10. Условия гарантии   | 9 |

*Вы приобрели профессиональную высококачественную печь для приготовления утки по-пекински фирмы “Kocateq” (Южная Корея), сертифицированную на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).*

*Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.*

*Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием печи для приготовления утки по-пекински, именуемой в дальнейшем печь или оборудование.*

## **1. Важные положения и предупреждения.**

Эта инструкция является составляющей частью вашей печи и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой печи в другую организацию или при повторной установке печи в другом подразделении Вашей организации).**

**На момент включения печи Вам следует выделить лицо, ответственное за печь. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации печи. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке печи - это позволит Вам использовать в дальнейшем печь с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов печи из строя.**

Перед установкой и использованием печи, внимательно изучите все положения этой инструкции.

**Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам печи, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой печи, обязательно отключите печь от основной газовой сети.
- В случае если необходима переделка Вашей газовой сети, или Вы не уверены в ее параметрах, Вам следует обратиться к представителю газовой компании для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство печи, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Печь является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование печи может привести к тяжелым последствиям: ожогам, механическим травмам и т.п.
- Печь предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к печи, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Печь предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.
- Место установки печи должно быть обеспечено достаточной вентиляцией для бесперебойной работы горелки и эффективного удаления продуктов горения.
- Убедитесь в том, что пространство между аппаратом и вытяжным колпаком (при его наличии) не закрыто посторонними предметами.
- Не оставляйте аппарат без присмотра в процессе работы. По окончании работы всегда перекрывайте газовый вентиль на линии подачи газа в аппарат.
- Аппарат предназначен для приготовления утки по-пекински и иных аналогичных блюд. Любое другое применение рассматривается как ненадлежащее

**Изготовитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего применения оборудования. Изготовитель не несет ответственности за потерю продуктов, производственного времени, прибыли и т.п., которые могут произойти из-за поломки аппарата.**

## Предупреждения при работе с газовым оборудованием:

- Не разрешается использовать данное оборудование в целях обогрева.
- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра в домашних условиях. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- В том случае, когда Вы будете выбрасывать само оборудование, сдайте его в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- Не затрудняйте доступ к вентиляционным отверстиям и к прорезям, предназначенным для отвода тепла.
- Табличка данных, на которой приведены технические данные, регистрационный номер и торговая марка, находится на видном месте на стенке оборудования.  
**Не разрешается снимать эту табличку.**
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

## **2. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.**

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

## **3. Техника безопасности.**

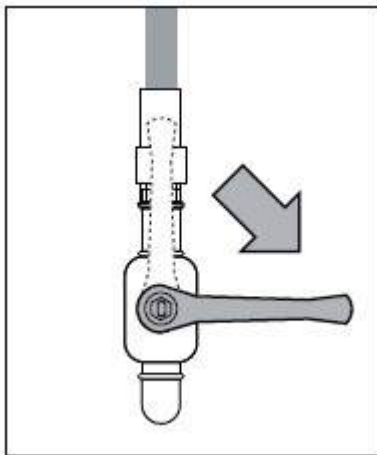
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования. Если оборудование не действует, то перекройте газовый вентиль на линии подачи газа и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно отремонтировать оборудование.
- **Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом.** Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Не пытайтесь отремонтировать оборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности перекройте газовый вентиль на линии подачи газа в аппарат и свяжитесь с авторизованным сервисным центром для консультации.
- Когда потребуется выбросить данное оборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Не перемещайте оборудование в процессе работы.

- Будьте очень внимательны при помещении продуктов в печь и извлечении из нее. Существует риск получения ожога от непосредственного контакта с нагретыми до высоких температур поверхностями печи. Мы рекомендуем использовать защитные перчатки при работе с печью.
- Перед любыми процедурами, связанными с очисткой или перемещением печи, дождитесь ее полного остывания.
- Не оставляйте горючие материалы рядом с печью.
- Данная печь разработана для работы с разными типами газа.
- Запрещено хранить в печи посторонние предметы/материалы.
- Запрещается помещать в печь металлическую посуду из-за возможности получения персоналом серьезных ожогов.

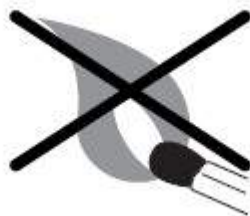
### **Порядок действий при ощущении запаха газа в помещении.**

Если Вы ощущаете запах газа в помещении, где установлено газовое оборудование, необходимо безотлагательно выполнить следующие шаги:

- Незамедлительно перекройте подачу газа, повернув соответствующий вентиль.



- Хорошо проветрите помещение.
- Не включайте никакие электрические приборы. Не используйте предметы, которые могут вызывать появление искры или пламени.



Проинформируйте ответственные службы о возникновении утечки. Сделайте это вне помещения, где произошла утечка.

#### 4. Технические характеристики.

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Модель</b>                 | DH DR 935/G                            |
| <b>Тип газа</b>               | LPG или Природный газ                  |
| <b>Давление газа</b>          | 2800Па (LPG)<br>2000Па (Природный газ) |
| <b>Расход газа</b>            | 2м <sup>3</sup> /ч                     |
| <b>Внутренний диаметр</b>     | 935мм                                  |
| <b>Максимальная загрузка</b>  | 6 уток весом 2-2,5 кг                  |
| <b>Габаритные размеры, см</b> | 93,5x93,5x165                          |

#### 5. Хранение и транспортировка оборудования.

##### Хранение.

Печь не должна храниться на открытом воздухе. Хранение должно осуществляться в вентилируемых складских помещениях. Допускается длительное хранение новой печи в закрытом складском помещении, предотвращающим прямое попадание на части и корпус печи влаги, корродирующих веществ, абразивных материалов. Допустимая температура хранения 0 - +50°C. Место хранения должно быть защищено от вибрации. При хранении печь должна осматриваться не реже 1 раза в течение 3 месяцев на предмет отсутствия влияния вредных факторов.

В случае если Вы собираетесь законсервировать печь на продолжительный период времени (например, на зимний период), Вы обязаны полностью очистить печь и вызвать представителя сервисной организации для проведения работ, связанных с консервацией печи (данная услуга оплачивается дополнительно). Хранение печи, бывшей в эксплуатации, без ее предварительной очистки и консервации может привести (особенно в зимний период при отрицательных температурах) к серьезным повреждениям печи. Все последствия, связанные с этим, лежат на вашей организации.

##### Транспортировка.

- Во время транспортировки печь не должен подвергаться тряске.
- В процессе транспортировки и установки печи проследите за тем, чтобы окружающее пространство было свободно от посторонних людей, животных и предметов, которые могут стать причиной несчастного случая.
- Транспортировка печи должна осуществляться с помощью подходящих для этого машин и механизмов, рассчитанных на габариты и вес печи.
- Старайтесь избегать резких остановок, ускорений и резкой смены курса при транспортировке и установке печи.

#### 6. Размещение, установка и подключение оборудования.

*Установка, обслуживание, осмотр оборудования и подготовка его к работе должны быть произведены высококвалифицированными специалистами, имеющими соответствующий допуск. Квалификация специалистов должна быть отражена в акте подключения печи. В случае возникновения неисправности в гарантийный период эксплуатации оборудования, предоставление акта подключения печи обязательно при рассмотрении заявки на гарантийный ремонт оборудования.*

Установка оборудования специалистами, не имеющими соответствующих разрешительных документов, приводит к аннулированию гарантийных обязательств.

## Установка.

**Внимание!** Место установки печи не должно состоять из легковоспламеняющихся материалов. Печь должна быть размещена вдали от легковоспламеняющихся материалов и материалов, способных деформироваться под воздействием высокой температуры. Место установки печи должно быть рассчитано на ее вес.

Минимальное расстояние от печи до окружающих предметов должно составлять 80см.

## Подключение к газовой сети.

- Перед установкой необходимо удостовериться в том, что аппарат может быть использован с местным типом газа. Убедитесь в том, что тип и давление газа в месте установки аппарата соответствуют, параметрам, указанным на информационной табличке, прикрепленной к аппарату. Подсоединение к сети подачи газа должно осуществляться согласно нормам по установке, действующим в странах-импортерах.

**По умолчанию печь настроена на работу с баллонным газом. В комплекте с печью поставляется форсунка для перевода ее на магистральный тип газа.**

- В верхней части печи должен быть предусмотрен легкодоступный отсекающий газовый кран. Штуцер подключения газа, должен подсоединяться к газопроводу посредством шланга, (разъем DN15, ½”), с максимальной протяженностью в два метра, укомплектованным уплотнительными прокладками.
- Если подача газа осуществляется из баллона, то прибор (с устройством питания с регулятором давления) должен подсоединяться посредством стандартной медной трубы, со штуцерами с механическим уплотнением, либо посредством непрерывного шланга из нержавеющей стали, как указано выше. При использовании шланга необходимо убедиться в том, что он не проходит вблизи горячих частей, что подсоединение беспрепятственно и, что шланг не подвергается скручивающему и натяжному усилиям.
- После подключения аппарата к системе подачи газа необходимо проверить газовую систему на герметичность, используя распылитель – идентификатор утечек, либо другие антикоррозийные пенообразующие вещества (**не использовать открытое пламя**).
- Периодически необходимо проверять шланг на предмет наличия утечки газа. При необходимости замените шланг на новый.

## **Внимательно прочтите следующие предупреждения:**

При использовании аппарата необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- запрещается устанавливать аппарат в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе;
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- запрещается блокировка или любой вид переделки датчиков защиты печи;
- не позволяйте использовать печь детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке печи;
- запрещается разбирать, чистить печь до момента ее полного остывания и отключения от газовой сети.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу печи, немедленно отключите ее от основной газовой сети. Пожалуйста, не

предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в сервисную службу.

## Устранение продуктов горения

Приточно-вытяжная вентиляция в месте установки печи должна быть рассчитана таким образом, чтобы эффективно удалять образующиеся продукты горения.

Рекомендуется устанавливать печь под вытяжным колпаком.

## 7. Эксплуатация.

- Откройте кран на линии подачи газа в печь. Откройте дверь печи и крышку вентиляционного отверстия, расположенную в верхней части печи.
- Налейте воду в поддон печи.
- Поверните рукоятку мощности против часовой стрелки на 90° и удерживайте ее нажатой в течение 8 секунд. Отпустите рукоятку. Если стабильного пламени не появилось, проделайте процедуру поджига еще раз. Если после третьей попытки устойчивого пламени так и не появилось, подождите некоторое время, чтобы газ равномерно распределился по системе. Это позволит избежать появления эффекта «вспышки» из-за аккумуляции газа в одном месте.
- После появления устойчивого пламени поверните рукоятку в положение необходимой мощности горелки.
- Степень открытия вентиляционного отверстия в верхней части печи должна регулироваться в зависимости от текущего процесса приготовления. Обратите внимание на то, что недостаток воздуха неблагоприятно сказывается на работе горелки и снижает ее эффективность.
- По окончании процесса приготовления установите минимальную мощность работы горелки и или отключите ее совсем. Затем аккуратно откройте дверь печи. **Будьте очень внимательны – поток горячего воздуха из печи может обжечь оператора. Используйте средства индивидуальной защиты.**
- В процессе работы категорически запрещено наклонять или переворачивать газовый баллон.

## Рекомендации по температуре приготовления.

- Утка или гусь – 180-230°C.
- Свинина – 300-350°C.

## 8. Очистка оборудования.

**Перед проведением любых процедур, связанных с очисткой и обслуживанием печи, отключите подачу газа, перекрыв соответствующий кран на линии подачи газа в аппарат.**

- Запрещается использовать для очистки печи любые виды органических растворителей.
- Запрещается использовать для очистки печи прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Очистку печи необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Очистку внешних поверхностей необходимо производить с помощью слабого мыльного раствора и мягкой губки. Запрещено использовать абразивные материалы для очистки поверхностей печи.
- Не погружайте печь в воду.
- Следите за тем, чтобы пространство, окружающее печь, было свободно от загрязнений (пыль, остатки, пищи, избыточная влага). Все это может отрицательно сказаться на работоспособности печи.



**9. Возможные неисправности.**

| <b>Неисправность</b>                            | <b>Возможная причина</b>   | <b>Способ решения</b>   |
|---|--|---|
| Не получается зажечь пламя                      | Тип гага или давление газа не соответствуют заявленным для печи значениям. | Убедитесь в том, что печь подключена к правильному типу газа. |
|   | Плохой контакт или поврежденный пьезоподжиг                                | Проверьте пьезоподжиг и замените его при необходимости        |
| Пламя исчезает после того, как рукоятка отжата. | Неисправна термопара.  | Замените термопару.   |
|   | Неисправен электромагнитный клапан.  | Замените электромагнитный клапан.                             |

**10. Условия гарантии.**

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудование. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
  - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
  - обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
  - оборудование должен эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
  - Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
  - Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
  - любых последствий некомпетентных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний, содержащихся в настоящей инструкции);
  - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
  - любых последствий воздействия третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
  - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
  - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;

- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий, изложенных выше.
- Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.